



Distr.
LIMITED

A/C.2/50/L.39
24 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 95i повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ В
РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

Филиппины* : проект резолюции

Проведение Международного года борьбы за ликвидацию нищеты
и провозглашение первого Десятилетия Организации Объединенных
Наций по борьбе за ликвидацию нищеты

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 43/195 от 20 декабря 1988 года, 44/212 от 22 декабря 1989 года, 45/213 от 21 декабря 1990 года, 46/141 от 17 декабря 1991 года, 47/197 от 22 декабря 1992 года, 48/184 от 21 декабря 1993 года и 49/110 от 19 декабря 1994 года, которые все касаются международного сотрудничества в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах,

ссылаясь на свою резолюцию 48/183 от 21 декабря 1993 года, в которой она провозгласила 1996 год Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/110 от 19 декабря 1994 года, в которой она просила в кратчайшие сроки разработать проект программы подготовки и проведения Года,

подчеркивая необходимость сосредоточить усилия и политику на устранении коренных причин нищеты и на необходимости обеспечить удовлетворение основных потребностей всех людей,

* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

признавая необходимость увеличения возможностей доступа к ресурсам и доходам и ликвидации факторов и преград, которые увековечивают неравенство,

подчеркивая, что система Организации Объединенных Наций должна играть ключевую роль в расширении помощи и поддержки развивающимся странам, в особенности странам Африки и наименее развитым странам, в их усилиях по достижению целей, поставленных на проведенных с 1990 года крупных конференциях Организации Объединенных Наций, в целях ликвидации нищеты,

подчеркивая, что расширение прав и возможностей женщин будет одним из важнейших факторов в деле ликвидации нищеты, поскольку женщины своим оплачиваемым и неоплачиваемым трудом вносят вклад в экономику и в ликвидацию нищеты,

считая, что международное сообщество уже достигло консенсуса в отношении ликвидации нищеты и взяло на себя соответствующее обязательство на самом высоком политическом уровне в ходе проведенных в последнее время крупных конференций Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международную конференцию по народонаселению и развитию и четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, а также в рамках подготовки к предстоящей второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), и в особенности на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, одной из трех основных тем которой был вопрос ликвидации нищеты,

с удовлетворением отмечая внимание, уделенное вопросу ликвидации нищеты в ходе Экономического совещания Группы семи крупнейших промышленно развитых стран на высшем уровне в Галифаксе как имеющему наиболее приоритетное значение для улучшения бедственного положения развивающихся стран, в особенности стран Африки и наименее развитых стран,

принимая во внимание, что правительства постановили принять надлежащие меры и создать соответствующие механизмы в целях осуществления и контроля за претворением в жизнь итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития при содействии, в случае поступления такой просьбы, со стороны специализированных учреждений, программ, фондов и региональных комиссий системы Организации Объединенных Наций и при широком участии всех слоев гражданского общества,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о проекте программы Международного года борьбы за ликвидацию нищеты 1/ и о международном сотрудничестве в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах 2/,

рассмотрев также Копенгагенскую декларацию 3/ и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 4/, и в частности пункт 95с Программы действий, в котором Генеральной Ассамблее рекомендуется на ее пятидесятой сессии

1/ А/50/551.

2/ А/50/396.

3/ А/CONF.166/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

4/ Там же, приложение II.

провозгласить первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты после Международного года борьбы за ликвидацию нищеты (1996 год) с целью рассмотрения ею дальнейших инициатив по искоренению нищеты,

А. Проведение Международного года борьбы за ликвидацию нищеты (1996 год)

1. постановляет, что тема Международного года борьбы за ликвидацию нищеты 5/ должна быть сформулирована следующим образом: "Нищета может и должна быть ликвидирована во всем мире";

2. настоятельно призывает все правительства и международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, а также всех других участников общественной жизни со всей серьезностью добиваться цели ликвидации нищеты в контексте Международного года борьбы за ликвидацию нищеты (1996 год);

3. вновь подтверждает, что основные мероприятия в рамках проведения Года должны осуществляться на всех уровнях и что система Организации Объединенных Наций должна оказывать помощь в целях углубления понимания государствами, национальными руководителями и международной общественностью того факта, что ликвидация нищеты представляет собой сложную и многогранную проблему и имеет основополагающее значение для укрепления мира и обеспечения устойчивого развития;

4. постановляет, что цель проведения мероприятий на протяжении Года должна заключаться в создании вспомогательной структуры для проведения долгосрочной поступательной деятельности по полному и эффективному выполнению обязательств, рекомендаций и принятых мер, а также базовых положений, уже согласованных на проведенных после 1990 года крупных конференциях Организации Объединенных Наций, в частности на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития 3/ 4/;

5. постановляет также, что проводимые на всех уровнях в течение Года мероприятия должны, в частности, основываться на следующих принципах:

а) для ликвидации нищеты необходимы непоколебимая коллективная приверженность и усилия со стороны правительств, местных органов власти, гражданского общества, предпринимательских кругов и корпораций, поддерживаемых международным сообществом, включая систему Организации Объединенных Наций и соответствующие субрегиональные, региональные и другие международные организации, а также необходимо, чтобы стратегии и программы борьбы с нищетой разрабатывались, осуществлялись и контролировались при всестороннем и эффективном участии людей, живущих в условиях нищеты;

б) для ликвидации нищеты необходимы такие меры, которые обеспечили бы доступ людей, живущих в условиях нищеты, к ресурсам и возможностям, требуемым для преодоления нищеты, а также меры по обеспечению защиты всех членов общества от нищеты, являющейся результатом болезни, потери работы, стихийных бедствий или других несчастий;

с) для ликвидации нищеты необходимо, чтобы все люди, живущие в условиях нищеты, имели доступ к основным социальным услугам и могли участвовать в экономической, социальной, культурной и политической жизни общества;

5/ См. резолюцию A/48/183 Ассамблеи.

d) для ликвидации нищеты необходимо, чтобы женщинам предоставлялись экономические и социальные возможности вносить свой вклад в процесс развития и чтобы стратегии и программы борьбы с нищетой разрабатывались с учетом женской проблематики;

e) для ликвидации нищеты необходимо разрабатывать целевые программы в интересах удовлетворения особых потребностей конкретных социальных и демографических групп, включая молодежь, находящихся в неблагоприятном положении пожилых людей, инвалидов и других уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении групп или лиц;

f) для ликвидации нищеты необходимо, чтобы международное сообщество оказывало более широкую и эффективную поддержку процессу развития на широкой основе в развивающихся странах, особенно в странах Африки и наименее развитых странах;

6. рекомендует, чтобы все государства в соответствии с Копенгагенской декларацией 3/ и Программой действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 4/ обеспечили к 1996 году следующее:

a) выработку точного определения и оценки абсолютной нищеты;

b) разработку параметров, критериев и показателей для определения степени и распределения абсолютной нищеты;

c) формулирование или укрепление в неотложном порядке национальной политики и стратегий, направленных на существенное уменьшение масштабов общей нищеты в кратчайшие сроки, уменьшение диспропорций и ликвидацию абсолютной нищеты к установленному сроку, который будет определен каждой страной с учетом национальных условий;

d) активизацию принимаемых на государственном уровне усилий по ликвидации абсолютной нищеты и существенному сокращению масштабов нищеты в целом, в частности путем формулирования или укрепления и осуществления национальных планов по ликвидации нищеты для устранения структурных причин нищеты, предусматривающих принятие мер на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях;

e) уделение в контексте национальных планов особого внимания созданию рабочих мест как одному из средств искоренения нищеты при одновременном обеспечении надлежащего учета вопросов здравоохранения и образования, придании более важного значения основным социальным услугам, обеспечении доходов домашних хозяйств и содействии расширению доступа к производительным ресурсам и экономическим возможностям;

7. подчеркивает, что в ходе Года людям, живущим в условиях нищеты, и их организациям следует создать условия для полноправного участия в жизни общества путем всестороннего привлечения их к установлению целей и разработке, осуществлению, мониторингу и оценке национальных стратегий и программ в области ликвидации нищеты и содействия развитию на уровне общин, обеспечивая, чтобы такие программы отражали их приоритеты;

8. одобряет мероприятия по проведению Года, запланированные системой Организации Объединенных Наций и перечисленные в докладе Генерального секретаря 1/, и предлагает им выдвигать дальнейшие инициативы;

9. настоятельно призывает все многосторонние финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, расширить и активизировать их инвестиции в социальный сектор и программы по ликвидации нищеты;

10. с удовлетворением принимает к сведению принятое Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций решение учредить Фонд ликвидации нищеты для оказания развивающимся странам, особенно африканским и наименее развитым странам, помощи в разработке национальных планов борьбы с нищетой;

11. с удовлетворением принимает к сведению также принятое недавно Административным комитетом по координации решение учредить три целевые группы по различным аспектам последующей деятельности по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций в целях рассмотрения вопросов, связанных с ликвидацией нищеты;

12. просит Генерального секретаря принять все надлежащие меры для обеспечения широкого и действенного распространения настоящей резолюции и программы по проведению Года и в этой связи предлагает всем государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций, соответствующим международным организациям, заинтересованным национальным организациям, неправительственным организациям и другим заинтересованным группам гражданского общества уделить необходимое внимание проведению Года;

13. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о ходе деятельности по осуществлению настоящей резолюции, а также о деятельности органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций по осуществлению программы по проведению Года;

В. Первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)

1. провозглашает первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы);

2. настоятельно призывает все правительства и международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, а также всех других участников общественной жизни со всей серьезностью добиваться практической реализации итоговых документов крупных конференций Организации Объединенных Наций, касающихся ликвидации нищеты, в частности Копенгагенской декларации и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, как достижимой цели в контексте первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты;

3. просит Генерального секретаря создать в рамках Секретариата четко определенное подразделение, располагающее ресурсами и укомплектованное квалифицированными и компетентными сотрудниками категории специалистов и вспомогательным персоналом в количестве, необходимом для выполнения широкого круга функций в поддержку общесистемного осуществления мероприятий по ликвидации нищеты, в том числе в рамках Десятилетия, при наиболее эффективном и рациональном использовании ресурсов;

4. просит также Генерального секретаря предложить тем органам, организациям, программам, фондам и подразделениям системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность создания координационных центров и других аналогичных механизмов, с тем чтобы они могли эффективно претворять в жизнь положения,

договоренности и итоговые документы крупных конференций Организации Объединенных Наций, касающиеся ликвидации нищеты;

5. постановляет учредить специальный рабочий комитет открытого состава Генеральной Ассамблеи для разработки практически выполнимых и всеобъемлющих международных рамок действий для первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, который должен начать свою работу как можно раньше в 1996 году;

6. постановляет также для этой цели созвать в Нью-Йорке две сессии специального рабочего комитета открытого состава продолжительностью в одну неделю каждая, с тем чтобы он мог завершить свою работу не позднее сентября 1996 года для представления проекта международных рамок действий для их принятия Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии;

7. просит специальный рабочий комитет открытого состава Генеральной Ассамблеи в ходе его работы учитывать доклады, представленные Генеральным секретарем во исполнение резолюций Ассамблеи 48/184 от 21 декабря 1993 года и 49/110 от 19 декабря 1994 года, включая содержащиеся в них рекомендации, а также итоговые документы крупных конференций, касающиеся ликвидации нищеты, в частности Копенгагенскую декларацию и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, и мнения и предложения, изложенные государствами и/или группами государств, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о результатах его работы;

8. призывает государства, систему Организации Объединенных Наций, соответствующие международные организации и всех других связанных с проведением Десятилетия субъектов активно участвовать в оказании финансового и технического содействия проведению Десятилетия, в частности в целях воплощения всех мер и рекомендаций в практически осуществимых и конкретных программах и мероприятиях по ликвидации нищеты;

9. постановляет учредить на уровне Секретариата Организации Объединенных Наций специальный целевой фонд для Десятилетия и призывает финансовые учреждения и частный сектор вносить щедрые взносы в этот целевой фонд для финансирования мероприятий по ликвидации нищеты;

10. просит в этой связи Генерального секретаря обеспечивать как можно более широкое распространение информации об итогах крупных конференций Организации Объединенных Наций, а также обеспечить, чтобы после принятия международных рамок действий для первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты они были направлены всем государствам, соответствующим международным и региональным организациям, многосторонним финансовым учреждениям и региональным банкам развития, с тем чтобы заручиться их активной и весомой поддержкой;

11. рекомендует странам-донорам уделять больше внимания ликвидации нищеты в своих программах и бюджетах помощи, оказываемой как на двусторонней, так и на многосторонней основе, в том числе путем внесения взносов в целевой фонд для Десятилетия;

12. призывает развивающиеся страны мобилизовать внешние и внутренние ресурсы на цели программ и мероприятий по ликвидации нищеты и содействовать их полному и эффективному осуществлению;

13. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы)".
